

Назир Хубиев

# ЛАСТОЧКА



Карачаевск  
2007



**Назир Хубиев,**  
народный поэт Карачаево-Черкесии

# ЛАСТОЧКА

*Перевод с карачаевского  
автора*

Карачаевск  
2007

## ЛУННАЯ СКАЗКА

Первый раз коснулся я руки  
Девичьей, ласкающей и нежной,  
Лунной сказкой у ночной реки  
Мне земля казалась белоснежной.

Я стеснялся горного хребта,  
Звёзд небесных, лунного сиянья,  
Солнца выше женщин красота,  
Стала песней первого свиданья.

Шелестели листья мне в саду,  
Волны речек песню напевали,  
И вершины горные в снегу  
Надо мною солнцами вставали.

Помню, в лунном платье своем  
Ты тогда казалась мне крылатой,  
Белой птицей в небе голубом,  
И моей волшебною отрадой.

Я коснулся платья твоего,  
Радость в сердце пламенем горела.  
Не было милее ничего –  
Ты в ответ мне нежно посмотрела.

Этот взгляд со мною до сих пор,  
Буду жив, его забыть не смею.  
Красоту я женщин, словно гор,  
Разлюбить не в силах, не умею.

*1960*  
*Теберда*

## МУЗЫКА КОЛЕС

На полустанке весело и грустно,  
Слышу я колес вечерний стук.  
Коль ты любишь, говори мне устно  
Языком очей и нежных рук.

Ласточки куда-то улетают,  
Не спеши за солнцем, задержись.  
В воздухе дождевки молча тают,  
Ты огнем любви во мне зажгись.

Ах, как жаль, что не Сергей Есенин  
Я, не знаю языка берез.  
Ты зажгла во мне костёр весенний  
И стучишь все музыкой колес!

1980  
*Бештау*

## ЖАВОРОНОК

Теплотой согрета в небесах дорога  
Птицы прилетают стаями весной.  
Где ты задержался, друг крылатый, долго,  
Нежная певунья, жаворонок мой?

Где ты заплуталась, ласковая пташка?  
Думал о тебе я, тосковал зимой.  
Знаешь ты о том, что задержалась вспашка,  
Песенка на крыльях, жаворонок мой?

Может быть, тоскуешь ты в далёких странах  
По Кубани звонкой, по земле родной?  
Может, заблудилась ты в густых туманах,  
Солнышко живое, жаворонок мой?

Нивы загрустили, песню ожидая,  
Буду откровенен: плачу сам порой.  
Чародейка сердца, птица золотая,  
Жду в горах тебя я, жаворонок мой!

1980  
*Бештау*

## ОЧАРОВАНИЕ

Солнце сказочно вставало,  
Удивлен Кавказ.  
Ты меня очаровала  
Светом карих глаз.

Покорён мой край родимый  
Чудом красоты.  
Ты - цветок неповторимый  
Гордой высоты.

Ты - жемчужина планеты,  
Лучше Шаганэ.  
Воспевают пусть поэты  
Наяву, во сне.

Не нужна мне птица рая,  
Если рядом ты.  
Ты - княгиня гор Домбая  
Символ красоты!

1978  
*Домбай*

## СОЛНЦЕ ЛЮБВИ

Поцелуй меня ласковым взглядом,  
Утоли мою жажду в груди.  
Я хочу, чтоб всегда было рядом  
Негасимое солнце любви.

1987

*Домбай*

## ТОСКА

Ночь проходит, день приходит,  
А тоска всегда со мной.  
Счастье где-то рядом бродит  
За Медовую горой.

Солнце грустное садилось,  
След остался золотой.  
От меня отгородилась  
Ты Железною горой.

1987

*Железноводск*

## В АЛИБЕКСКОМ УЩЕЛЬЕ

Рушатся потоки знойным летом,  
Опьянён я музыкою рек.  
Озаряет край волшебным светом  
Скачущий по скалам Алибек.

Пред тобою став я на колени,  
Буду слушать песни светлых струй.  
Нет на свете лучше моей Лены,  
Подарившей сладкий поцелуй.

Оттого-то горы стали выше,  
Оттого-то счастлив я с тобой,  
И земля мне кажется здесь краше,  
Голубее небо над землей.

Окрылен любви волшебной силой,  
Лунным светом сказочных ночей.  
Не видал я глаз твоих красивей,  
В целом мире нет таких очей!

1987

*Алибекское ущелье*

## БЕЛОКРЫЛЫЕ ВЕРШИНЫ

Спят и горы, и долины,  
Сердцу милые края,  
Белокрылые вершины,  
Краснокрылая заря.

Словно звёзды, светят горы,  
Небо стало серебром.  
Водопадов слышу хоры,  
Раздается всюду гром.

Преклонив свои колени,  
Будто в чем-то виноват,  
Я целую очи Лены  
Край родной доволен, рад.

В поцелуе — вкус малины  
У порога сентября,  
Белокрылые вершины,  
Краснокрылая заря.

Здесь любовь моя гнездится  
В каждой капле светлых струй  
И малиновый мне снится  
Твой домбайский поцелуй.

Я забыл печаль и горе,  
В сердце - праздник красоты,  
Потому что рядом горы,  
Потому что рядом ты.

Ты, как ласточка, проснулась  
У слияния бурных рек.  
Сердце сладко вострепелось,  
Катит воды Алибек.

Пробуждаются долины,  
Сердцу милые края,  
Белокрылые вершины,  
Краснокрылая заря.

1988  
*Домбай*

## ЛАСТОЧКА

Позади остались холода, метель,  
Наступает дружно солнечный апрель.

Распустились почки, расцвели цветы,  
Прилетели птицы в горы Теберды.

Посылает солнце тёплые лучи,  
Зазвенели нежно горные ручьи.

У реки в ущелье расцвела сирень,  
Над моим окошком щебет целый день.

В праздничном наряде горные края,  
Радуетя солнцу ласточка моя.

С песенкой касатки зори гор ясны,  
В ней любви дыханье и тепло весны.

Ласточка щебечет, льётся сладкий звук,  
Солнышка приносит мне крылатый друг.

Пой, не уставая, над моим окном,  
Вся земля ликует, торжество кругом.

Разбудила нежность, трепет сердца, стук  
Ласковая пташка, ласточка – мой друг.

Радуюсь я солнцу, ласковой весне,  
Я тебе обязан всем, что есть во мне.

1987

*Курорт Теберда*

## ЖЕЛЕЗНОВОДСК

Маленький на карте городок,  
Ты отмечен точкой лишь всего.  
Я гляжу на северо-восток,  
Греясь светом солнца твоего.

Ты — гнездо и песня соловья,  
Прелесть ласковой моей весны,  
Сладкий зов целебного ключа,  
Зори тихие твои ясны.

Ароматом полон с давних пор,  
Как цветок альпийской высоты,  
Где живет у двух волшебных гор  
Девушка небесной красоты.

*1989*

*Карачаевск*

## НА ГОРЕ ЖЕЛЕЗНОЙ

День весенний. Солнце светит ярко,  
Голосами птиц ликует лес.  
Я уверен, в полдень будет жарко,  
Облака покинут край небес.

Терренкур лекарства полезней,  
Мир крылатым кажется весной,  
Льется радость на горе Железной –  
Ласточка и Солнышко со мной.

Я иду с красавицей любезной,  
Всё поет, щебечет лес вокруг.  
Хорошо мне на горе Железной,  
Если рядом Ласточка, мой друг.

Ручейки спешат, куда-то скачут,  
Благодарны солнцу и весне.  
Здесь от счастья птицы звонко плачут,  
Нежно улыбаешься ты мне.

Зазвенела где-то куропатка,  
Расцвела душистая сирень.  
Улыбайся, пой, моя Касатка,  
Пусть светлее будет этот день!

1991

*Железноводск*

## БЕЗ ТЕБЯ Я УСТАЛ

И всегда мне тебя не хватало,  
Быть счастливым судьбой не дано,  
Машет осень крылами устало,  
Без тебя я устал уж давно.

1988

*Домбай*

## ТВОЙ ГОЛОС

Телефон для меня, как звезда,  
Как волшебник земной,  
Без чего я подобен изгнаннику рая.  
Сколько счастья принес  
Мне твой голос родной  
В эту ночь из далекого горного края.

В ночь осеннюю мне весну  
Ты даруешь одна –  
Льётся радость потоком в душе неустанно,  
Улыбнулась звезда,  
Надо мной засияла луна,  
И запели в садах соловьи Киргизстана.

Ах, как хочется мне в эту ночь  
До утра целовать глаз твоих огоньки,  
Что зову я цветами.  
Мне приятно вдвойне  
Край родной в вдальке вспоминать,  
Где гнездится касатка, звезда над горами.

Очень жаль, что подходит к концу  
Наш с тобой разговор.  
Время птицей летит и не знает преград  
Скучно мне без тебя  
У подножия киргизских гор,  
Где поют соловьи и шумят водопады.

Не хочу я признать  
Боль разлуки далёких дорог.  
Ты со мною всегда, моё солнце,  
Весна золотая.  
На свете лишь одну тебя  
Любить велел мне бог,  
Мое чудное чудо, жемчужина,  
Моя дорогая.

*1989*  
*Фрунзе*

## ЦВЕТЫ

Снова годы уплыли куда-то,  
Будто стал я совсем молодым,  
И рождается утро крылато,  
Каждый камень стал золотым.

Я не чувствуй времени груза,  
Будто вновь улыбаешься ты.  
Я нарвал у подножия Эльбруса  
Для тебя, моя прелесть, цветы.

В лепестках колокольчиков вечно  
Вижу взгляд твой, милая джан\*.  
И рождается песня сердечно,  
И бушует любви океан.

Горы гордые белой толпою  
Все зовут к тебе крыльями стай.  
Я спешу на встречу с тобою  
В Пятигорский солнечный край.

---

\* Джан - душа, милая.

Мне ромашки белые машут,  
Как в долине родной Теберды.  
Белогрудые ласточки пашут  
Синеву у скалистой черты.

Четверть века я сбросил куда-то  
И потерял времени груз,  
И к тебе мои песни крылато  
Все стремятся, как к звездам Эльбрус

*1990*  
*Бичесын*

## ДОМБАЙСКАЯ ОСЕНЬ

Словно белые беркуты в стае,  
Все вершины в свежем снегу.  
Без тебя я один на Домбае  
На скалистом стою берегу.

Тишину нарушая в долине,  
Листья падают с клёнов, шурша.  
Белый облак спит на вершине  
Без тебя загрустила душа!

Слышу, в воздухе ласточки плачут,  
Им печально покинуть свой край.  
Ручейки голосистые скачут,  
Будто ждет их в ущельях рай.

Ты уехала - солнце не греет,  
Осень машет мне желтым крылом.  
Сердце тает, о чем-то жалеет,  
Происходит в душе перелом.

Водопады, что песни дарили,  
Умолкают и стали мелей,  
И тропа, где с тобой мы ходили,  
С каждым днём всё дороже, милей.

Вспоминаю ушедшее лето,  
Как звенел, ликовал водопад,  
В небесах над вершинами где-то  
Дождь плясал, грохотал камнепад.

Просыпался я с птицами рано  
По утрам, собирая цветы.  
Их рассвет целовал неустанно,  
А потом целовала и ты.

Любовалась горами, долиной  
У слияния солнечных рек.  
Угощал тебя дикой малиной  
Я в ущелье реки Алибек.

Той малиной меня угощала  
Ты с конца своего языка  
И губами меня превращала  
Ты в счастливица, всё знает река.

И с тех пор красной ягодой гладко  
Всё доносится музыка струй,  
Будто в жизни моей все сладко,  
Как малиновый твой поцелуи...



*1987*  
*Домбай*

## ЧЕРКЕШЕНКА

Сияло щедро солнце над горами,  
Цвели на склонах дикие цветы.  
Ручьи звенели, пели голосами  
Всех райских птиц в ущелье Теберды.

Ты озаряла край мой чудным светом  
Своих очей – немеркнувших светил.  
Когда в горах косили сено летом,  
Крылатый голос счастье приносил,

Ты пела песни, горы были рады,  
Черкесия цвела в душе моей,  
И в честь твою гремели водопады,  
С тех пор язык твой ближе и милей,

С тех пор народ твой воедино слился  
С моим народом, гордая краса,  
И где б я ни был, облик твой мне снился,  
Очаровали милые глаза.

С тех пор, я слышу жаворонки тонко  
Поют, щебечут ласточки весны,  
Звучит твой голос соловьиный звонко,  
И зори всюду для меня ясны,

С тех пор и вечер кажется мне утром,  
Черкесия цветает в душе моей,  
Роса на травах светит перламутром,  
Когда поёшь ты, райский соловей.

С тех пор заря горит волшебным светом  
В краю вершин, в ущелье Теберды,  
Где косари косили сено летом,  
Ты собирала нежные цветы...

1989

*Тебердинское ущелье*

## МОЕЙ ЛЮБВИ ТЫ БАРХАТНЫЙ СЕЗОН

1

Осенний лист шуршит, грусти т и плачет,  
В ущельях гор хрустальный слышен звон.  
Поет ручей и торопливо скачет,  
Моей любви как бархатный сезон.

2

Короче день, а солнце светит нежно,  
От новой встречи на душе светло.  
Хотя на склонах холодно и снежно,  
Меня согрело вновь твоё тепло.

3

Ты луч весны, ушедшей безвозвратно,  
Как птица рая, как волшебный сон,  
Звездой вернулась, ласточкой обратно,  
Моей любви ты бархатный сезон.

4

И старый клён последний лист роняет,  
В весну и лето снова верит он,  
И пред тобою голову склоняет,  
Моей любви ты бархатный сезон.

1993

*Домбай*

## СЛАДКИЙ ГОЛОС

Твой облик мне снится всегда по ночам,  
Завидует солнце твоим милым очам.

К другим голосам равнодушен я, глух.  
Твой голос целебный ласкает мой слух.

1992

*Карачаевск*

## Я ВЕРНУЛСЯ С ГОР ДОМБАЯ

Я вернулся с гор Домбая  
Полуночною порой,  
Где светил небесных стая  
Все парит над головой.

Где любовь моя гнездится,  
Где душа моя поёт,  
Где река к реке стремится,  
Где звезда звезду зовёт.

Я вернулся с гор Домбая,  
Где ручьи поют, звенят,  
Где земля дороже рая,  
Где орлы мои парят.

Я вернулся с гор Домбая  
Полуночною порой,  
Где когда-то, обнимая,  
Целовал тебя весной.

Горы нас с тобой сближали  
Много лет тому назад,  
Где ручьи, звеня, бежали,  
Где манил цветов наряд.

Подарила мне ты нежность  
И целебный поцелуй.  
Белизна твоя, как снежность,  
Чистота, как речек струй.

*1997*

*Карачаевск*

## СОЛНЦЕ ДИКИХ РОЗ

К ласке я твоей привык,  
Что теплей огня.  
Мёда слаще твой язык,  
Поцелуй меня.

Пью бальзам из твоих уст,  
Сам свидетель бог.  
Ты цветёшь, жасмина куст  
Позавидовать бы мог.

Аромат твоих кудрей,  
Чёрный цвет волос.  
Краше нет тебя, мудрей,  
Солнце диких роз.

Локон твой я целовал,  
Пахнет розой он.  
Лепестки твои ласкал,  
Золотой бутон.

Серебро, фонтана звон  
До зари звенел,  
Сладкий был волшебный сон,  
Соловей нам пел.

Голос твой поет, звенит,  
Как журчанье струй.  
У меня душа горит,  
Сладко поцелуй.

Я искал твои следы  
Много, много лет.  
Я дарил тебе цветы,  
Как любви привет.

Ты не просто есть бальзам –  
Сладостный родник.  
Нет, не верю я глазам,  
Как к тебе проник.

Ты, как сказка хороша,  
Позови - приду,  
Ласточка, моя душа,  
В ласковом саду.

Нету в мире таких сил,  
Нет таких высот.  
Ты светлее всех светил,  
Краше всех красот.

Я искал у всех дорог,  
Побывал везде,  
Но красивей твоих ног  
Не встречал нигде.

1987

*Железноводск*

## ПОЧЕМУ КАРАЧАЕВСК НЕ В ПЯТИГОРСКЕ?

Как прекрасны сказки горские -  
Солнцем ставшую вижу луну.  
Почему Карачаевск не в Пятигорске  
Скажи мне, луна, почему?

Льется свет серебряный на зорьке,  
Сам поэт любил здесь этот час.  
Почему Карачаевск не в Пятигорске  
Скажи мне, белокрылый Кавказ?

Потеряв тебя, снова я в розыске,  
Божество городов и сёл.  
Почему Карачаевск не в Пятигорске,  
Где поёт соловей и плачет орел?

Как легко здесь дышится на воздухе  
После ливня под солнцем весной.  
Почему Карачаевск не в Пятигорске,  
Где беседует солнце с луной?

Здесь в сквере Лермонтов встречается.  
Он вдохновляет чудо творить.  
Почему Пятигорск не в Карачаевске,  
Где Кубань с Тебердой говорит?

*1980*

*Пятигорск*

## **ДЕНЬ ТВОЕГО РОЖДЕНИЯ**

Сегодня день твоего рождения,  
Я поднимаю винный рог.  
И совершаю восхождение  
На мой Эльбрус, свидетель бог.

Желаю мира, счастья без края,  
Прожить на свете много лет,  
Всегда оставаться птицей рая,  
Дарить улыбкой солнца свет !

*2007*

*Карачаевск*

## **ТЕБЕ ВОСЕМНАДЦАТЬ ЛЕТ**

Таких, как ты,  
На свете больше нет,  
Тебе всего лишь  
Восемнадцать лет.

*1997*

*Пятигорск*

## **ТВОЯ УЛЫБКА**

С тобой ночи кажутся светлее,  
Моей души немеркнувший кумир.  
Пред ним и солнце кажется бледнее,  
Твоя улыбка греет целый мир.

*1988*

*Домбай*

## **ПРИЛЕЧУ**

Не признаю «погоду нелётную»,  
Я стосковался, я к тебе хочу.  
На крыльях ветра, птицы перелётной  
К тебе, мой ангел, скоро прилечу.

*1988*

*Домбай*

## Содержание

Жемчужная звезда.....	3
Лунная сказка.....	4
Музыка колёс.....	6
Жаворонок.....	7
Очарование.....	8
Солнце любви.....	9
Тоска.....	10
В Алибекском ущелье.....	11
Белокрылые вершины.....	12
Ласточка.....	14
Железноводск.....	16
На горе Железной.....	17
Без тебя я устал.....	19
Твой голос.....	20
Цветы.....	22
Домбайская осень.....	24
Черкешенка.....	27
Моей любви бархатный сезон.....	29
Сладкий голос.....	30
Я вернулся с гор Домбая.....	31
Солнце диких роз.....	33
Почему Карачаевск не в Пятигорске?.....	36
День твоего рожденья.....	37
Тебе восемнадцать лет.....	38
Твоя улыбка.....	38
Прилечу.....	38